



- «И спадеть на тебя горесть,—
 «Ты не сможешь отвратить ее;
 «И придет на тебя внезапно погнбель,
 «Которой ты не предвидѣла..
 «Стань же съ волшебниками твоими 12.
 «И со множествомъ чародѣйствъ твоихъ,
 «Въ которыхъ упражнялась ты отъ юности своєї;
 «Можетъ быть, успѣешь пособить себѣ,
 «Можетъ быть, страхъ наведешь....
 «Ты загружена множествомъ совѣтниковъ своихъ; 13.
 «Пусть же станутъ и спасутъ тебя
 «Наблюдающіе небо ¹⁾,
 «Созерцающіе звѣзды ²⁾,
 «Прорицающіе въ новолуніи ³⁾,

¹⁾ הַכְּכָבִדִּים שְׂמִיָּה. У LXX *астрологовъ неба*; у Симмаха и Феодорита: *ангуры неба*. Некоторые вмѣстѣ הַכְּכָבִדִּים читаютъ הַכְּכָבִדִּים, которое, по арабскому значенію, переводятъ: *разсѣкающіе небо*. Астрологи восточные, говоритъ Фуллеръ, раздѣляли небо на отдѣльныя двѣнадцать сегментовъ, которые назывались у нихъ *domicilia* и соответствовали нашимъ зодіакальнымъ знакамъ, и въ этихъ геометрическихъ дѣленіяхъ читали судьбы земли». Точно также и авгуры, гаданіе по полету птицъ, прибѣгали къ точнымъ раздѣленіямъ небеснаго свода на колоссы.

²⁾ הַמְּשַׁבְּחִים בְּמִצְבֵּי הַשָּׁמַיִם. *משבח* значить не только созерцать, но и *видѣть будущее* и употребляется о видѣніи пророческомъ.

³⁾ Астрологи вавилонскіе съ каждымъ новолуніемъ публиковали о всѣхъ обстоятельствахъ внутренней и вѣншей жизни народа, которая должна была исполниться до новой луны. Предсказанія эти касались частью важнѣйшихъ явленій въ мірѣ физическомъ, но главнымъ образомъ рѣшали частные вопросы о войнѣ и мирѣ, здоровьи общественномъ или частномъ, и, наконецъ, давали отвѣты спрашивавшимъ о своей будущности. Эти предвѣщанія ходили въ народѣ особенными сборниками, *календарями* מִשְׁכָּנֵי הַשָּׁמַיִם или *Almanach* (отъ арабской частицы



«Отъ того, что имѣетъ притти на тебя!

14. «Вотъ они стали какъ соломина:

«Огонь сжегъ ихъ,

«Они не спасли себя отъ силы пламени;

«Не осталось угля, чтобы погрѣться ¹⁾,—

«Огня, чтобы посадить при немъ.

15. «Вотъ тебѣ тѣ,

«Которыми ты занималась,

«Повѣренныя твои ²⁾ отъ юности твоей:

«Каждый въ свою сторону поплелся,—

«Нѣтъ спасителя тебѣ.

а) и греч. слова $\mu\lambda\upsilon$). Эти *альманахи* или *мисеисловы* были издавна известны въ Египтѣ, Аравіи, Вавилоніи, и имѣли нехѣ одинаковый характеръ. Объ этихъ альманахахъ упоминаетъ Евсевій (praeparat. Evang. L. III, Cap. 4); сказавши о нѣкоторыхъ египетскихъ мудрецахъ, онъ прибавляетъ: $\epsilon\upsilon\nu\ \delta\epsilon\ \delta\upsilon\sigma\mu\alpha\tau\alpha\ \epsilon\nu\ \tau\omicron\iota\varsigma\ \text{'}\text{Αλμεινυχταχδης φέρεται, καὶ θραπείαι παθῶν, καὶ ἀνατολαί, καὶ δόσεις καὶ μελλόντων συμβαίωσεις.$

¹⁾ מִן־הָאֵשׁ неоконч. отъ מִן־הָאֵשׁ *согрѣвать*. Другіе читаютъ מִן־הָאֵשׁ какъ מִן־הָאֵשׁ отъ מִן־הָאֵשׁ *камень: не останется угля, чтобы согрѣть камнемъ*. Это послѣднее чтеніе болѣе согласно съ гласными знаками. Неоконч. отъ מִן־הָאֵשׁ должно быть собственно не מִן־הָאֵשׁ , а מִן־הָאֵשׁ ; но, по объясненію Абени—Ездры, подъ מִן־הָאֵשׁ поставленъ здѣсь *патахъ*, по принципъ слѣдующей гортанной, а подъ מִן־הָאֵשׁ *камень*, по силѣ раздѣлительнаго акцента. Другіе объясняютъ, что מִן־הָאֵשׁ стоитъ вмѣсто מִן־הָאֵשׁ *чтобы согрѣть ихъ*. Кромѣ того наше чтеніе болѣе соответствуетъ параллелизму стиха. —Смыслъ стиха: астрологи не спасли себя, тѣмъ болѣе не могутъ спасти другихъ; ихъ знаніе какъ огонь, которымъ горитъ солома, мало пагрѣвающій и не оставляющій угольевъ.

²⁾ בְּנֵי־הָאֵשׁ *куклы теори*. По такъ какъ о куклахъ вавилонскихъ во всей главѣ не было рѣчи, то здѣсь пужно разумѣть тѣхъ же астрологовъ, съ которыми государство должно было входить въ условія, чтобы обезпечить для себя благоприятныя предсказанія,—такъ какъ дурное предсказаніе о судьбѣ государства могло въреде времени поколебать народное спокойствіе.

2.

4.

²⁾ Этою метафорою народъ еврейскій сравнивается, въ своемъ отношеши къ закону, съ воломъ, упорно отказывающимся согнуть шею подъ ярмо. Выраженіе: «мѣдный лобъ» и въ нашихъ языкахъ показываетъ тупое направленіе мысли, принимающей истину съ крайнимъ усиленіемъ.



5. Потому и возвѣстилъ тебѣ задолго,—
Прежде, чѣмъ оно пришло,
Я сдѣлалъ его извѣстнымъ тебѣ,
Чтобы ты не сказалъ: «идолъ мой сдѣлалъ это,
И изваянный мой, и вылитый мой повелѣлъ
сему быть».
6. Ты слышалъ; разсмотри все это...
И неужели вы не признаетесь?...
Возвѣщаю тебѣ новое нынѣ
И сокрытое, и то, что не было извѣстно тебѣ.
7. Теперь творится оно, а не издавна,
И до этого дня ты и не слышалъ о немъ,
Чтобы не сказалъ ты «вотъ я зналъ это».
8. И не слышалъ ты, и не зналъ ты,
И долго ужъ не открывалось ухо твое,
Ибо Я зналъ, что ты чрезвычайно вѣроломнъ
И измѣнникомъ отъ чрева матерняго зовутъ
тебя.—
9. Ради имени Моего Я отдаю гнѣвъ Мой ¹⁾,
И ради славы Моей удержусь противъ тебя,

¹⁾ **אֵת אֲנִי** букв. *удлиню носъ, т. е. дышаніе*. Эта метафора полагать нерасположенность къ гнѣву со стороны Іеговы; она изображаетъ моментъ, противоположный крайнему возбужденію въ гнѣвѣ, когда отъ усиленнаго дычанія раздуваются ноздри и носовая полость сжимается. Выраженію **אֵת אֲנִי** соответствуетъ такимъ образомъ **אֵת אֲנִי**, *блѣвъ дымъ, т. е. топаніе но нѣмъ*.



Чтобы не погубить тебя.

Вотъ Я переплавилъ тебя, 10.

Но не какъ серебро ¹⁾;

Я испыталъ тебя

Въ горниль страданія.

Ради Себя, ради Себя Я сдѣлаю, 11.

Что имя *Мое* не будетъ поругано ²⁾,

И славы *Моей* другому Я не дамъ*.

«Послушай Меня, *Иаковъ*, 12.

И *Израиль*, призванный *Мной*!

Я тотъ же; Я первый,

И Я послѣдній.

И рука *Моя* основала землю, 13.

И десница *Моя* распростерла небеса.

Воззову Я къ нимъ,—

Они предстанутъ вмѣстѣ.

Соберитесь всѣ вы, и послушайте: 14.

Кто у нихъ ³⁾ возвѣстилъ это?

¹⁾ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא יִשְׁמְרֶנִּי. Это выраженіе можно перевести: не для серебра, т. е. не для того, чтобы получить серебро,—или: не какъ серебро. Во всякомъ случаѣ смыслъ будетъ тотъ, что *Иегова* испытывалъ народъ свой несчастіями, имѣя въ виду свою цѣль, которой однакожь онъ уклонился служить.

²⁾ לֹא יִשְׁמְרֶנִּי כֶּסֶף וְזָהָב. Блаж. *Иеронимъ* перевелъ: ut non blasphemet, вѣроятно читалъ כֶּסֶף вм. זָהָב. LXX прибавили: τὸ ὄνομα αὐτοῦ. Дѣйствительно, глаголъ לֹא יִשְׁמְרֶנִּי часто имѣетъ своимъ управленіемъ הַיְהוָה יִשְׁמְרֶנִּי (Іев. 18, 21).

³⁾ Т. е. у халдеевъ и ихъ мудрецовъ. Астрологи вавилонскіе, уже по своей обязанности дѣлать пророчества своимъ, не могли предсказать освобожденіе евреевъ изъ плѣна, соединенное съ паденіемъ Вавилона. На это обстоятельство пророкъ не разъ обращаетъ вниманіе: 41, 22; 43, 9; 44, 1.



Иегова возлюбилъ его ¹⁾,
Онъ исполнить волю Его на Вавилонѣ,
И мышца его на халдеяхъ.

15. Я, Я сказалъ и призналъ его,
Я привелъ его,
И успѣшенъ путь его!

16. Приблизьтесь ко Мнѣ, послушайте это:
Отъ самаго начала не тайно говорилъ Я;
Съ того времени, какъ стало сбываться, тамъ Я;
И теперь Господь Иегова посылаетъ меня
И Духъ Его*.

17. Такъ говоритъ Иегова,
Искупитель твой,
Святой Израилевъ:
«Я Иегова Богъ твой,
Научающій тебя полезному,
Направляющій тебя на путь,
Которымъ ты долженъ идти.

18. О если бы ты былъ послушенъ заповѣдямъ Моимъ!
Тогда сталъ бы, какъ рѣка, миръ твой,
И правда твоя—какъ волны моря.

19. И стало бы, какъ песокъ, сѣмя твое,
И порожденія чрева твоего,

¹⁾ Кира, помазанника своего.



Какъ камешки его ¹⁾;

Не потребилось бы и не изгладилось имя твое ²⁾

Предъ лицемъ Моимъ».

«Выходите изъ Вавилона,

20.

Бѣгите изъ Халдеи,

Съ кликомъ торжества возвѣщайте,

Пусть слышать это,

Разглашайте это до конца земли,

Говорите: «искупилъ Іегова

Раба своего Іакова»!

И не будутъ жадать они

21.

Въ пустыняхъ, гдѣ поведетъ ихъ;

Воду изъ скалы источить для нихъ ³⁾,—

Разсѣчетъ Онъ скалу,—

И потекутъ воды.

Нѣтъ мира,

22.

—Говоритъ Іегова,—

Нечестивымъ ⁴⁾».

¹⁾ כִּי־כִּבְרִיתִי כִּי־כִּבְרִיתִי Эти слова даютъ сильную аллиттерацію, переходящую въ игру словъ.—כִּבְרִיתִי камешекъ. По Книжя: *мелкая монета*, *obolus*, отсюда כִּבְרִיתִי серебро. Другіе принимаютъ כִּבְרִיתִי какъ и כִּי־כִּבְרִיתִי въ значеніи *внутренностей*, *тѣла*, а въ настоящемъ случаѣ, по отношеніи къ морю, *рыба*. Но во всякомъ случаѣ суффиксъ כִּי—относится къ морю.

²⁾ LXX выдерживаютъ предыдущую форму мѣстоименія: *δυνάμει σου*.

³⁾ Намекъ на чудо въ пустыни арабійской (Исх. 17, 6).

⁴⁾ Эти слова относятъ къ тѣмъ изъ іудеевъ, которые, по привязанности къ культу языческому, во время освобожденія изъ плѣна, не пожелаѣи возвратиться въ отечество къ истинному богослуженію.



XXXIX.

Гл. XLIX.

1. Обратите слухъ, острова, ко Миѣ ¹⁾,
И внимайте, народы, издали!
Игова отъ утробы призвалъ меня,
Отъ чрева матери моеи
Сдѣлалъ памятнымъ имя мое.
2. И положилъ уста мои, какъ мечъ острый,
Въ тѣни руки своей
Скрылъ меня;
И сдѣлалъ меня стрѣлою изощренною ²⁾,
Въ колчанъ свой спряталъ меня.
3. И сказалъ миѣ: «рабъ мой—ты,
Израиль... въ тебѣ Я прославлюсь».
4. А я говорилъ: «напрасно я тружусь,

¹⁾ Трудно согласиться съ толкователями, что эта рѣчь идетъ отъ лица всего народа, или же, что она высказана отъ лица самого пророка. Какъ прежде спасителемъ народа еврейскаго представлялась отдѣльная личность Кира, такъ и теперь общее спасеніе народовъ ясно усваивается отдѣльной личности. Если эта личность называетъ себя общимъ именемъ מְלִיכִי, то отсюда видно, что этою личностію не можетъ считаться и самъ Ісаія. Названіе недѣльнаго общимъ именемъ указываетъ особенное его достоинство (Матѣ. 16, 18); въ частности имя народа могло приписаться только царю (10, 5). А когда это лицо говорить, что его имя извѣстно отъ чрева матери его, то это, не соответствующее древнему обичаю, указаніе на мать, предпочтительно предъ отцемъ, дѣлаетъ яснымъ предположеніе, что лице, говорящее здѣсь, есть то же лице, которое названо מְלִיכִי הָאֵל, ἑὸν ὑποκρίβς, о которомъ Ісаія говорилъ въ 7 гл. 14 ст.

²⁾ Сл. Елк. 12. 11.



Попусту я тщетно силу мою истощаю*....

Но судъ мой у Іеговы,

И дѣло мое у Бога моего.

И нынѣ говорить Іегова,

5.

Образовавшій меня отъ утробы въ раба Себѣ,

Чтобы возвратить Іакова къ Нему

(И Израиль къ Нему соберется ¹⁾),

И я прославлюсь предъ Іеговою,

И Богъ мой будетъ сила моя).

Такъ сказалъ Онъ: «иало, что ты будешь Мнѣ 6.

работъ,

Чтобы возстановить колѣна Іакова,

И уцѣлѣвшее отъ Израиля возвратить,—

Но Я даю Тебя въ свѣтъ народамъ,

Чтобы достигло спасеніе Мое до конца земли*.

Такъ говорить Іегова,

7.

Искупитель Израиля,

Святый его,

¹⁾ וְיִשְׂרָאֵל יָשׁוּבָה אֶל־יְהוָה וְיִשְׂרָאֵל יָשׁוּבָה אֶל־יְהוָה и Израиль не соберется; частица אֶל не въ Q, гі замѣчена אֶל къ нему. Эта разность въ чтеніи была извѣстна уже во время блаж. Іеронима, и большая часть христіанскихъ толкователей, по особенному анти-іудейскому характеру этой эпохи, держались чтенія וְיִשְׂרָאֵל, что Израиль не возвратится уже къ Богу.—Но частица אֶל можетъ иногда по значенію равняться אֶל, при той неопредѣленности, какая вообще замѣчается у древнихъ еврейскихъ писателей, при употребленіи знаковъ для гласныхъ звуковъ. Гласная o, до масоретскихъ знаковъ, писалась чрезъ א и ה одинаково, напр. אֶל и אֶל hie, אֶל и אֶל ušim и проч. точно также אֶל къ нему могло писаться и אֶל.



Презираемому всѣми ¹⁾,
Коего гнушаются народы,
Рабу повелителей:
«Цари увидятъ,
И встанутъ князья, и поклонятся,
Ради Іеговы, который вѣренъ,
Святаго Израилева, который избралъ тебя».

8. Такъ говорить Іегова:
«Во время помилованія Я услышу тебя,
И въ день спасенія помогу тебѣ;
И буду охранять тебя,
И дамъ тебя въ завѣтъ народамъ,
Чтобы возстановить землю,
Чтобы возвратить наслѣдства опустошенныя,
9. Чтобы сказать узникамъ: «выходите»!
И тѣмъ, которые во тмѣ: «покажитесь на свѣтъ»!
Близъ дорогъ будутъ пастись,
И на всѣхъ холмахъ—пастбища ихъ.
10. Не взалчутъ они, и не вжаждутъ,
И не поразитъ ихъ зной или солнце,
Потому что Милующій ихъ поведетъ ихъ,
И на источники водъ направитъ ихъ.

¹⁾ שָׁרָף לְבָבוֹ. פָּדָה תֹּם contemptere; метонимія, часто встречающаяся у ветхозавѣтныхъ писателей, вмѣсто конкретнаго опредѣленія.—שָׁרָף *душа* употребляется часто вмѣсто שָׁרָף (Лев. 4, 2; 5, 1).

- И Я обращу всё горы въ дорогу, 11.
 И пути мои поднимутся.
 Вотъ они издалека придутъ! 12.
 И вотъ одни отъ сѣвера и отъ моря ¹⁾,
 А другіе отъ земли Синимъ ²⁾.
 Торжествуйте, небеса, 13.
 И веселись, земля!
 Издавайте, горы, крикъ радости!
 Ибо утѣшаетъ Іегова народъ свой,
 И страдальцевъ своихъ хочетъ помиловать.
 И сказалъ Сіонъ: «оставилъ меня Іегова, 14.
 И Господь забылъ меня».
 Забудетъ ли ³⁾ жена дитя свое, 15.

¹⁾ Т. е. съ запада. Палестина на западной сторонѣ соприкасалась съ средиземнымъ моремъ, и потому въ свящ. книгахъ весьма не рѣдко море употребляется для означенія западныхъ странъ.

²⁾ סיני. По контексту этимъ именемъ обозначена самая отдаленная отъ Палестины страна на югъ или востокъ. LXX разумѣютъ здѣсь Персію, лежащую на востокъ отъ Палестины. Но большая часть толкователей полагаютъ землю Синимъ на югѣ. Одни, на основаніи Езек. 30, 15, гдѣ סיני упоминается какъ египетская крѣпость, — подъ землею синимъ разумѣютъ землю нелузитовъ въ южномъ Египтѣ, около нынѣшней Даміетты. Другіе производятъ синимъ отъ Симал, гористой области арабійскаго полуострова. Къ этому прибавляютъ, что употребленіе Синимъ или Синая въ качествѣ самого крайняго предѣла земли на югѣ вышло отъ видійцевъ, которые и дали имя Синимъ этой странѣ, тогда какъ туземцы называли себя не סיני а Sinphoa; семитическое имя этого народа было סיני. Дѣйствительно, въ законахъ Моисея есть вопросъ о какомъ-то далекомъ народѣ, называемомъ Tschinas.

³⁾ תשכח, забудетъ ли? Изъ этого слова въ Талмудѣ выводится мнот., представляющій бесѣду Бога съ народомъ (ברכות פ"ק ח"ג ע"ב):



Чтобъ оказать жалость къ сыну чрева своего?—

Есѣя она можетъ забыть его,

То Я не забуду тебя.

16. Да, на ладоняхъ Я начерталъ тебя,
Двѣ стѣны твои предо Мною постоянно ¹⁾.—

17. Слѣзять сыны твои ²⁾..
Разрушители твои и опустошители твои
Отъ тебя удаляются.

18. Обведи кругомъ глаза твои, и посмотри:
Всѣ они собираются, идутъ къ тебѣ;
Живъ Я,—говоритъ Іегова,—
Что всѣми ими, какъ украшеніемъ, ты покроешься,
И обрадишься ими, какъ невѣста ³⁾.

Богъ. Я не забуду никогда жертвъ, которые вы принесли Мнѣ въ пустыни. Не забуду...

Израиль. Если нѣтъ забвенія предъ трономъ твоимъ, то Ты конечно не захочешь забыть и тельца золотого? не забудешь?

Богъ. Его забуду.

Израиль. Если же есть забвеніе предъ трономъ твоимъ, то можетъ быть Ты забудешь Синай, законъ твой, клятвы?..

Богъ. О нѣтъ, того Я не забуду.

¹⁾ Образъ, взятый изъ обычая восточнаго парѣзывать на рукахъ фигуры дорогихъ лицъ и предметовъ для постоянной памяти о нихъ.— *דְּמִיטְיָא* (дэміста. ч.) *дѣмъ стѣны твои*. Такъ называлась одна изъ лучшихъ частей Иерусалима,—гдѣ былъ источникъ сілоамскій съ водоемами и царскими садами,—окруженная двумя стѣнами.

²⁾ *בְּנֵי יִשְׂרָאֵל*. LXX читали *בְּנֵי יִשְׂרָאֵל* строители твои.

³⁾ Какъ города часто сравниваются съ дѣвцами и невѣстами, такъ жители ихъ представляются подъ образомъ свадебнаго наряда невѣсты и дорогихъ прикрасъ, очень увотребительныхъ у древнихъ женщинъ.



- Да, развалины у тебя, 19.
И запустѣніе у тебя,
И земля разорена твоя;
А теперь у тебя будетъ тѣсно отъ жителей,
Когда удалятся пожравшіе тебя.
Тогда будутъ говорить вслухъ тебѣ 20.
Дѣти вдовства твоего:
«Тѣсно для меня это мѣсто,
Подвинься, чтобы я могъ поселиться».
А ты скажешь въ сердцѣ своемъ: 21.
«Кто родилъ мнѣ ихъ?
Я вдова ¹⁾ и бесплодна,
Изгнанная и отверженная,
А ихъ кто воспиталъ?
Вотъ я осталась одинокою..
Спи... гдѣ же они?»..
Такъ говоритъ Господь Іегова: 22.
Вотъ Я простру къ племенамъ руку Мою,
И къ народамъ подыму знамя Мое,
И они представятъ сыновъ твоихъ на лонѣ,
И дочерей твоихъ на плечахъ принесутъ.
И будутъ дари воспитателями у тебя 23.
И княгини—жены ихъ кормилицами у тебя;

¹⁾ У пророковъ неоднократно Сіонъ, оставленный Господомъ, представляется подъ образомъ вдовы, удаленной мужа.



Лицомъ до земли будутъ кланяться тебѣ,
И прахъ ногъ твоихъ будутъ лизать ¹⁾,—
Тогда узнаешь, что Я—Іегова,
Что не постыдятся
Надѣющіеся на Меня».

24. «Неужели отыметъ у сильнаго добыча,
И взятое въ плѣнъ побѣдителемъ будетъ осво-
бождено?»

25. Да, такъ говоритъ Іегова:
«И взятое въ плѣнъ сильнымъ возвращено будетъ,
И добыча притѣснителя отнимется,
И съ противникомъ твоимъ Я буду препираться,
И сыновъ твоихъ Я спасу.

26. И Я заставляю притѣснителей твоихъ ѣсть плоть
свою,
И, какъ вина новаго, крови своей они напьются ²⁾;
И узнаетъ всякая плоть,
Что Я—Іегова, Спаситель твой
И искупитель твой,
Сильный Іакова».

¹⁾ У некоторыхъ восточныхъ народовъ цѣлованіе ногъ монарха позволялось однимъ подданнымъ высшаго ранга, а низшіе могли только цѣловать землю въ присутствіи царя. Такимъ образомъ царямъ иноплеменинымъ предсказывается самое униженіе подданства народу израильскому.

²⁾ Это поэтическое описаніе тяжелаго положенія враговъ народа Божіа, въ которомъ они съ остервененіемъ бросаются сами на себя, отраженные Іеговою отъ Его народа,—напоминаетъ слѣдующее мѣсто изъ Овидія (Metam. VIII, 877):

*Jure suos artus lacerare divellere morsu,
Coepti, et infelix minime corpore alevat...*



XL.

Гл. L.

Такъ говоритъ Іегова:

1.

«Гдѣ то разводное писъмо матери вашей,
Которымъ Я отпустилъ ее ¹⁾?

Или, кому изъ моихъ ростовщиковъ
Я предалъ васъ ²⁾?

Да, за преступленія свои проданы вы,
И за нечестіе ваше
Отвергнута мать ваша.

Отчего, когда Я приходилъ,—и не было никого? 2.
Я звалъ—и никто не отозвался ³⁾?

Неужели слишкомъ коротка ⁴⁾ рука Моя, чтобы
освободить,

Или нѣтъ во Мнѣ силы, чтобы исторгнуть?

Вотъ прещеніемъ Моимъ Я осушу море,

¹⁾ По закону (Втор. 24, 1, 3) мужъ, разводящійся съ женою, долженъ былъ вручить ей свое свидѣтельство о разводѣ, послѣ котораго связь между супругами прерывалась навсегда. Вопросительный тонъ этой метафоры, представляющей здѣсь Іегову въ брачномъ союзѣ съ народомъ своимъ, показываетъ, что развода между ними не произошло, но что народъ, вопреки волѣ Іеговы, удаляется отъ него грѣхами.

²⁾ По закону (Исх. XXI, 27; XXII, 3; Лев. XXV, 39; 4 Ц. IV) еврей могъ продать въ рабство членовъ своего семейства, даже себя самого, до времени выкупа.

³⁾ Въ халдейскомъ стихѣ: «зачѣмъ Я посылалъ пророковъ Моихъ, когда они остались необращенными; тѣ пророчествовали,—а они не слушали».

⁴⁾ Короткая рука у арабовъ означаетъ слабость, длинная—могущество. Сп. 59, 1. Числ. 11, 23.



Обращу рѣки въ пустыню;
Сгниетъ рыба ихъ безъ воды,
И погибнетъ отъ сухости.

3. Я одѣну небеса мракомъ,
И власницу положу въ покровъ имъ ¹⁾.

4. «Господь Іегова далъ мнѣ языкъ наученія,
Чтобы я умѣлъ утѣшить ²⁾ утомленнаго словомъ;
Возбуждаетъ каждое утро,
Будить мнѣ ухо,
Чтобы я слушалъ, какъ учащіеся.

5. Господь Іегова открылъ мнѣ ухо ³⁾,—
И я не противлюсь,
Назадъ не отступилъ.

6. Хребетъ свой Я далъ бичующимъ,
И ланиты свои—рвущимъ волосы ⁴⁾.

¹⁾ При постоянно свѣтломъ небѣ Палестины, представленіе черноты тучъ, одѣвшихъ горизонтъ, производило тяжелое, потрясавшее впечатлѣніе. Это время павлолось свѣтлѣеиъ природа, а сама туча—*власницею*—обыкновенною одеждою сѣдующихъ.

²⁾ מְנַחֵם—это слово, кромѣ этого мѣста, нигдѣ не встрѣчается. Многіе производятъ его отъ מַנְחָה *время*; LXX перевели: ἡνίκα δεῖ εἰπεῖν λόγον—*когда прилична сказать слова*. Точное значеніе этого слова устанавливается по аналогіи съ созвучнымъ арабскимъ словомъ *مُنَحَّم* *поддерживать, укрѣплять*.

³⁾ Это выраженіе на языкѣ ветхоз. писателей значить: *далъ заповѣдь, сообщивъ важное и таинственное опредѣленіе* (2 Ц. 7. 27; Руф. 4, 4; Іов. 33, 16).

⁴⁾ מְרַבֵּץ отъ מַרְבֵּץ *вырывать волосы* употреблялось о тѣхъ, которые, въ отчаяніи или гнѣвѣ бросаясь на кого либо, старались вырвать волосы на бородѣ,—что, по древнимъ обычаямъ, было знакомъ крайняго униженія. Къ этому выраженію *barbam vellere* равнялось выраженію *contemnere, profanare*. Коранъ (Serm. III, 1, 133): *vellunt tibi barbam lascivi pueri*.—רָק *омаломис*—